



JAHRESBERICHT
RAPPORT ANNUEL
2023

An die SZFF-Mitglieder

Liebe Kolleginnen und Kollegen

2023 stand die Bauwirtschaft vor vielfältigen Herausforderungen, die mit Entschlossenheit, Innovation und Kooperation erfolgreich gemeistert wurden. Trotz globaler Unsicherheiten und dynamischer Veränderungen konnte die Schweiz eine robuste Wirtschaftsleistung verzeichnen. Ein wichtiges Thema war die Normalisierung der Material- und Energiepreise, wobei insbesondere der Anstieg der Energiepreise erfolgreich gebremst werden konnte und die Preise für Stahlprodukte, auch aufgrund eines Basiseffekts durch das hohe Preisniveau im Vorjahr, um rund ein Drittel gesunken sind.

Die fortschreitende Digitalisierung und der verstärkte Einsatz von künstlicher Intelligenz haben längst Einzug in unsere Branche gehalten und werden die Bauwirtschaft nachhaltig verändern. Das enorme Potenzial dieser Technologien zeigt sich in der Prozessoptimierung, Effizienzsteigerung und Kostensenkung entlang der gesamten Wertschöpfungskette. Ich erwarte, dass diese Entwicklungen die Art und Weise, wie wir bauen, in den kommenden Jahren grundlegend verändern werden.

Apropos Bauen: Unser hauseigener Architekturwettbewerb, der Prixforix, geht in die sechste Runde und wird am 20. September 2024 im Rahmen einer Gala verliehen. Die Spannung steigt und wir dürfen gespannt sein, wer die diesjährigen Gewinner sein werden. Aber unabhängig von den einzelnen Ergebnissen steht ein Gewinner schon jetzt fest – unsere Branche.

An dieser Stelle möchte ich als Präsident den Sponsoren und Unterstützern dieser wichtigen Veranstaltung meinen herzlichen Dank aussprechen. Ebenso gilt mein herzlicher Dank dem engagierten Projektteam des Prixforix. Ohne Ihre grosszügige Unterstützung und Ihren tatkräftigen Einsatz wäre die Durchführung einer solchen Veranstaltung nicht möglich.

Ich möchte nicht zu viel verraten, aber ich bin fest davon überzeugt, dass das bevorstehende Programm ein echtes Highlight sein wird. Die Zusammenarbeit aller Beteiligten lässt erwarten, dass der Prixforix auch in seiner sechsten Auflage eine Veranstaltung von besonderer Qualität und Bedeutung sein wird. Gemeinsam schaffen wir eine Plattform, die nicht nur Kreativität und Innovation in der Architektur feiert, sondern auch die gesamte Baubranche stärkt und fördert.

Ihnen, liebe Mitglieder der SZFF/CSFF wünsche ich ein erfolgreiches Jahr 2024.

Herzlichen Dank für Ihre Treue!

Pascal Schwarz
Präsident SZFF



Aux membres de la CSFF

Chères collègues, chers collègues,

En 2023, le secteur de la construction a été confronté à de nombreux défis qui ont été relevés avec succès grâce à la détermination, l'innovation et la coopération. Malgré les incertitudes mondiales et les changements dynamiques, la Suisse a enregistré une performance économique robuste. La normalisation des prix des matériaux et de l'énergie a été un thème important, la hausse des prix de l'énergie ayant notamment été freinée avec succès et les prix des produits en acier ayant baissé d'environ un tiers, notamment en raison d'un effet de base dû au niveau élevé des prix l'année précédente.

La numérisation progressive et l'utilisation accrue de l'intelligence artificielle ont fait leur entrée depuis longtemps dans notre secteur et vont changer durablement l'industrie de la construction. L'énorme potentiel de ces technologies se manifeste dans l'optimisation des processus, l'augmentation de l'efficacité et la réduction des coûts tout au long de la chaîne de valeur. Je m'attends à ce que ces développements changent radicalement la façon dont nous construisons dans les années à venir.

En parlant de construction: Notre concours d'architecture interne, le Prixforix, en est à sa sixième édition et sera décerné lors d'un gala le 20 septembre 2024. La tension monte et nous sommes impatients de voir qui seront les gagnants de cette année. Mais indépendamment des résultats individuels, un gagnant est déjà connu: notre industrie.

À ce stade, en tant que président, je tiens à remercier chaleureusement les sponsors et les soutiens de cet événement important. De même, mes remerciements les plus sincères vont à l'équipe de projet engagée de Prixforix. Sans votre généreux soutien et votre engagement actif, il serait impossible d'organiser un tel événement.

Je ne veux pas trop en dire, mais je suis fermement convaincu que le programme à venir sera un véritable moment fort. La collaboration de tous les participants laisse présager que Prixforix sera, pour sa sixième édition, un événement d'une qualité et d'une importance particulières. Ensemble, nous créons une plate-forme qui célèbre non seulement la créativité et l'innovation en architecture, mais qui renforce et encourage également l'ensemble du secteur de la construction.

A vous, chers membres de la SZFF/CSFF, je souhaite une année 2024 pleine de succès.

Un grand merci pour votre fidélité!

Pascal Schwarz
Président CSFF




Aktivitäten 2023 und Verbandsarbeit

Schulungskurs SZFF-Qualitätslabel Fassadenreiniger

Im März organisierte die SZFF zusammen mit der Fachgruppe Fassadenreinigung den einzigen Weiterbildungskurs für Profis in der Fassadenreinigung in diesem Jahr. Der Schulungskurs «SZFF-Qualitätslabel für die Reinigung von Fassaden» war vollständig ausgebucht. Themenschwerpunkte der Ausbildung waren Fassadentypen, Güte- und Prüfbedingungen, Baustoffe und Veredelungen, Arbeitssicherheit und Hebebühnen. Im Praxisteil wirkten die Teilnehmenden in kleinen Gruppen bei einem Reinigungsablauf nach den SZFF-Richtlinien mit. Die Fokussierung lag im Praxisteil auf der Grundreinigung von Metall- und Steinfassaden, den Versiegelungen und den Schutzbehandlungen.

Generalversammlung 2023

Am 09. Mai 2023 fand die 55. Generalversammlung unseres Verbandes in Olten statt. Pascal Schwarz, begrüßte zum ersten Mal in seiner Funktion als neuer Präsident 66 Vertreter aus 31 Mitgliederfirmen. Die Vorlagen zu den statutarischen Geschäften, wie Jahresbericht, Jahresrechnung, Arbeitsprogramm und Budget wurden einstimmig genehmigt. Unser langjähriges Vorstandmitglied Roman Aepli wurde von der Generalversammlung mit kräftigem Applaus verabschiedet. Wir wünschen Roman Aepli für die Zukunft weiterhin alles Gute.

Roman Berger von der Firma Ernst Schweizer AG, wurde von der Generalversammlung für die Wahl in den Vorstand vorgeschlagen und einstimmig angenommen. In Folge unternehmerischer Umstrukturierungen im selben Jahr schied Roman Berger wegen seiner beruflichen Neuorientierung aus dem Vorstand aus.

Herzlichen Dank an die Sponsoren!

Herzlichen Dank an die Sponsoren, welche unsere 55. Generalversammlung mit ihrem grosszügigen Beitrag unterstützt haben.

- Flachglas Gruppe, Wikon
- Gyso AG, Kloten
- Metallpfister E. Pfister & Cie AG, Dielsdorf
- Raico Swiss GmbH, Aarau
- Reynaers AG, Frauenfeld
- Sika Schweiz AG, Zürich
- WICONA Hydro Building Systems, Mägenwil

Activités en 2023 et travail en association

Cours de formation – label de qualité CSFF pour les nettoyeurs de façades

En Mars, la CSFF a organisé, en collaboration avec le GT nettoyeurs de façades, le seul cours de formation pour les professionnels en nettoyage de façades. Les participants se sont rués sur ce cours, qui a immédiatement affiché complet. Les thèmes principaux de la formation portaient sur les types de façades, les conditions de qualité et de contrôle, les matériaux de construction et les améliorations, la sécurité au travail et les plateformes de levage. Dans la partie pratique, les participants ont formé des petits groupes pour effectuer un nettoyage selon les directives de la CSFF. Dans cette partie pratique, l'accent a été mis sur le nettoyage en profondeur des façades en métal et en pierre, les vitrifications et les traitements de protection.

Assemblée générale 2023

La 55e assemblée générale de notre association a eu lieu le 9 mai 2023 à Olten. Pascal Schwarz, a accueilli pour la première fois dans sa fonction de nouveau président 66 représentants de 31 entreprises membres. Les propositions concernant les affaires statutaires, telles que l'approbation du rapport annuel, des comptes annuels, du programme de travail et du budget, ont été approuvées à l'unanimité.

L'assemblée générale a pris congé de Roman Aepli, membre de longue date du comité directeur de la CSFF, par des applaudissements nourris. Nous souhaitons à Roman Aepli le meilleur pour l'avenir.

Roman Berger, de l'entreprise Ernst Schweizer AG, a été proposé par l'assemblée générale pour l'élection au comité directeur et a été accepté à l'unanimité. Suite à une restructuration de l'entreprise la même année, Roman Berger a quitté le comité en raison de sa nouvelle orientation professionnelle.

Un grand MERCI à tous les sponsors!

Pour son Assemblée générale, la CSFF a pu compter sur le soutien précieux de ses sponsors.

- Flachglas Gruppe, Wikon
- Gyso AG, Kloten
- Metallpfister E. Pfister & Cie AG, Dielsdorf
- Raico Swiss GmbH, Aarau
- Reynaers AG, Frauenfeld
- Sika Schweiz AG, Zürich
- WICONA Hydro Building Systems, Mägenwil

Unsere Mitglieder 2023

Wir freuen uns über den Beitritt folgender Firmen im Jahr 2023 und heissen die neuen Mitglieder herzlich willkommen:

Eintritte

- Hampel AG, Schlieren
- Speiser Metallbauplanung GmbH, Thun
- Splendida Services AG, Volketswil

Austritte

- Cometec GmbH, Orpund
- Compact Service AG, Bern
- Kristal Services Sarl, Les Acacias
- Kromatix SA, Romont
- Tremco CPG Schweiz AG, Baar

Mitgliederstand per Ende Dezember, 138 Mitglieder

Nos membres 2023

Nous nous félicitons de l'adhésion des sociétés suivantes en 2023 et souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres:

Entrées

- Hampel AG, Schlieren
- Speiser Metallbauplanung GmbH, Thun
- Splendida Services AG, Volketswil

Sorties

- Cometec GmbH, Orpund
- Compact Service AG, Bern
- Kristal Services Sarl, Les Acacias
- Kromatix SA, Romont
- Tremco CPG Schweiz AG, Baar

État des membres de la CSFF à fin décembre = 138 membres

Personelles

Per 01.04.2023 hat Frau Caroline Risi die Funktion als Assistentin des Geschäftsleiters bei der SZFF übernommen. Der Vorstand und die Geschäftsstelle heisst sie an dieser Stelle herzlich willkommen und wünscht ihr für die neue Herausforderung alles Gute.



Mutations au niveau du personnel

Le 01.04.2023, Madame Caroline Risi a repris la fonction d'assistante du directeur auprès de la CSFF. Le comité et le secrétariat lui souhaitent la bienvenue et lui présentent leurs meilleurs vœux pour ce nouveau défi.

Fachgruppe Planer

Die Fachgruppe Planer hat sich intensiv mit verschiedenen Themen beschäftigt, um die Effizienz und Qualität der Planung im Fassadenbau zu verbessern.

So wurde an der Fertigstellung des Leistungsbildes gearbeitet und dieses intern zur Vernehmlassung vorgelegt. Derzeit befindet sich der Entwurf in der Endabstimmung.

Als Auftakt zur Bildung einer zukünftigen Arbeitsgruppe wurde im August im NEST in Dübendorf ein Nachmittagsveranstaltung zum Thema Nachhaltigkeit organisiert.

Interessierte Mitgliedsfirmen der SZFF/CSFF starten zur Behandlung dieses Themas mit einer neu formierten Arbeitsgruppe im Jahr 2024. Die Integration von Nachhaltigkeitsaspekten in die Fassadenplanung ist von zentraler Bedeutung und die Schaffung einer eigenen Arbeitsgruppe unterstreicht das Engagement der Planergruppe für eine umweltbewusste Vorgehensweise.

Darüber hinaus hat die Planergruppe in Zusammenarbeit mit Bauen Digital Schweiz und Gebäudehülle Schweiz einen zweiten BIM Use Case initiiert. Dieser zweite Use Case zielt darauf ab, die Schnittstellen und die Nutzung von BIM-Architekturmodellen zu verbessern. Die Integration von Building Information Modeling (BIM) in den Planungsprozess ermöglicht eine präzisere und effizientere Zusammenarbeit aller Beteiligten.

Groupe planificateurs

Le groupe planificateurs a travaillé intensivement sur différents thèmes afin d'améliorer l'efficacité et la qualité de la planification dans la construction de façades.

Ils ont ainsi travaillé à la finalisation du cahier des charges et l'ont soumis à une consultation interne. Actuellement, le projet est en cours d'approbation finale.

En guise de prélude à la formation d'un futur groupe de travail, un après-midi sur le thème de la durabilité a été organisé en août au NEST à Dübendorf.

Les entreprises membres intéressées de la SZFF/CSFF démarrent pour traiter ce sujet avec un groupe de travail nouvellement formé en 2024. L'intégration des aspects de durabilité dans la planification des façades est d'une importance capitale et la création d'un groupe de travail spécifique souligne l'engagement du groupe de concepteurs pour une approche respectueuse de l'environnement.

En outre, le groupe de planificateurs a initié un deuxième BIM Use Case en collaboration avec Bauen Digital Schweiz et Gebäudehülle Schweiz. Ce deuxième cas d'utilisation vise à améliorer les interfaces et l'utilisation des modèles architecturaux BIM. L'intégration du Building Information Modeling (BIM) dans le processus de planification permet une collaboration plus précise et plus efficace entre tous les acteurs.

PR-Kommission

Im Laufe des Jahres 2023 hat die PR-Kommission intensiv an der Entwicklung von Massnahmen zur Förderung der Interessen der SZFF nach innen und aussen gearbeitet. Folgende Schwerpunkte wurden gesetzt:

Sitzungen:

Die PR-Kommission hat im Jahr 2023 insgesamt 4 Sitzungen abgehalten, um strategische Schritte zu diskutieren und zu planen. Diese Sitzungen dienten als Plattform für einen intensiven Austausch über zukunftsweisende Massnahmen.

Fachzeitschrift Fassade:

Besonderes Augenmerk wurde auf den gezielten Einsatz der Fachzeitschrift als effektives Kommunikations- und Marketinginstrument gelegt. Angesichts rückläufiger Anzeigenzahlen wird auch überlegt, ob die FASSADE mit weniger als den bisherigen 4 Ausgaben auskommen kann.

Mitgliedertreffen und Mitgliederversammlung:

Die Mitgliederversammlung soll künftig durch Fachvorträge und/oder Keynote-Speaker ergänzt werden, wie dies bereits bei der GV 2023 der Fall war. Darüber hinaus ist für 2024 eine Fachtagung geplant, die sich insbesondere dem Thema Digitales Bauen widmen soll.

Prixforix 2024:

Nach eingehender Prüfung von Kooperationsmöglichkeiten mit anderen Verbänden hat die PR-Kommission zusammen mit dem Vorstand beschlossen, den renommierten Architekturpreis «Prixforix 2024» eigenständig und ohne zusätzliche Partner zu organisieren.

Commission RP

Au cours de l'année 2023, la commission RP a travaillé intensivement au développement de mesures visant à promouvoir les intérêts du CSFF en interne et en externe. Les priorités suivantes ont été définies:

Réunions:

La commission RP a tenu 4 réunions au total en 2023 afin de discuter et de planifier les étapes stratégiques. Ces réunions ont servi de plate-forme pour un échange intensif sur les mesures d'avenir.

Revue spécialisée Façade:

Une attention particulière a été accordée à l'utilisation ciblée de la revue professionnelle comme outil de communication et de marketing efficace. Face à la baisse du nombre d'annonces, on réfléchit également à la possibilité de se contenter de moins de FASSADE que les 4 numéros habituels.

Réunion des membres et assemblée générale:

A l'avenir, l'assemblée des membres sera complétée par des conférences spécialisées et/ou des orateurs principaux, comme cela a déjà été le cas pour l'AG 2023. En outre, une conférence professionnelle est prévue pour 2024, qui sera notamment consacrée au thème de la construction numérique.

Prixforix 2024:

Après avoir étudié en détail les possibilités de coopération avec d'autres associations, la commission RP a décidé avec le conseil d'administration d'organiser le prestigieux prix d'architecture «Prixforix 2024» de manière autonome et sans partenaires supplémentaires.



Aktivitäten

Die PR-Kommission bleibt fokussiert und aktiv, um die strategischen Ziele des SZFF in den kommenden Jahren erfolgreich umzusetzen. Die getroffenen Entscheidungen in den Bereichen Fachzeitschrift, Mitgliederentwicklung und Veranstaltungen unterstreichen das klare Bekenntnis zu einer nachhaltigen und zukunftsorientierten Entwicklung des Verbandes.

Verbandskommunikation

Nicht zuletzt hat LinkedIn als wichtiges Instrument der Verbandskommunikation mit über 1200 Followern per Ende 2023 an Bedeutung gewonnen. Wir laden Sie herzlich ein, uns auf diesem Kanal zu folgen und aktiv dazu beizutragen, die SZFF noch bekannter zu machen.

Über die Aktualitäten informieren Sie:

Der LinkedIn-Kanal www.linkedin.com/szff

Die Webseite des Verbandes www.szff.ch

Die Webseite unseres Prixforix www.prixforix.ch

Die Fachzeitschrift FASSADE www.fassade.ch

Zertifizierungsstelle für MINERGIE®-Fenster

Das Minergie-Modul Fenster steht mehr als je zuvor für qualitativ hochwertige Erzeugnisse von Fensterherstellern und für Montageunternehmen, welche die speziellen technischen Anforderungen des Reglements erfüllen.

Ab dem 01.01.2023 konnten Anträge nur noch nach dem neuen Reglement eingereicht werden. Die Publikation der Unternehmen die zertifizierte Systeme haben, sind auf der Webseite des Verein Minergie ersichtlich.

www.minergie.ch/de/zertifizieren/module/



MINERGIE®
Modul
Dachfenster
SZFF

A partir du 01.01.2023, les demandes ne pouvaient être soumises que selon le nouveau règlement.

La publication des entreprises qui ont des systèmes certifiés est visible sur le site Internet de l'association Minergie.

www.minergie.ch/fr/certifier/modules/

Ende 2023 gab es folgend Zertifikate:

- 10 Vorgeprüfte Systeme
- 32 zertifizierte Fenstersysteme
- 1 zertifiziertes Montageunternehmen

Die aktuellen Informationen zu Reglementen, Antragsformularen und Sitzungsterminen sind auf www.szff.ch ersichtlich.

Activités

La commission RP reste concentrée et active pour réaliser avec succès les objectifs stratégiques du CSFF dans les années à venir. Les décisions prises dans les domaines de la revue professionnelle, du développement des membres et des événements soulignent l'engagement clair en faveur d'un développement durable et orienté vers l'avenir de l'association.

Communication de l'association

Enfin, LinkedIn a gagné en importance en tant qu'outil important de la communication de l'association avec plus de 1200 followers à la fin de l'année 2023. Nous vous invitons à nous suivre sur ce canal et à contribuer activement à faire connaître encore plus la CSFF.

Vous serez informés de l'actualité:

Le canal LinkedIn www.linkedin.com/csff

Le site de l'association www.szff.ch

Le site de notre Prixforix www.prixforix.ch

Le FASSADE www.fassade.ch

Organisme de certification pour les fenêtres MINERGIE®.

Le module Minergie Fenêtres est plus que jamais synonyme de produits de haute qualité fabriqués par des fabricants de fenêtres et d'entreprises de montage qui répondent aux exigences techniques spécifiques du règlement.

Fin 2023, les certificats suivants existaient:

- 10 Systèmes pré-testés
- 32 entreprises de constructions de fenêtres certifiées
- 1 entreprises de montage certifiées

Les informations actuelles sur les règlements, les formulaires de demande et les dates de réunion sont disponibles sur www.szff.ch



PRIXFORIX

PRIXFORIX Fassadenaward

Der Prixforix 2023-2024 ist erfolgreich lanciert. Die Organisation für die 6. Ausgabe des Fassadenpreises Prixforix am 20. September 2024 läuft auf Hochtouren. Das Projektteam hat sich bereits mehrmals getroffen und steht in ständigem Austausch.

Bereits zu Beginn konnten wir eine überwältigende Beteiligung unserer Sponsoren verzeichnen. Ohne die grosszügige Unterstützung der Sponsoren und Tischkäufer wäre die Realisierung dieses einzigartigen Branchenevents nicht möglich. Wir danken an dieser Stelle allen, die mit ihrem Engagement zum Erfolg des Prixforix beitragen.

Die Zusammenarbeit mit dem bisherigen Medienpartner HOCHPARTERRE wurde beendet. Neu konnten wir mit TEC21 einen national breiten abgestützten Partner gewinnen.

Zudem freuen wir uns, dass wir namhafte Jurymitglieder für den Prixforix begeistern konnten. Ihr geballtes Fachwissen wird einen wichtigen Beitrag zur Beurteilung und Auswahl der Siegerprojekte leisten.

Die Herausgabe einer Sonderausgabe der FASSADE zum Prixforix wurde vom Projektteam in enger Absprache mit dem Vorstand des SZFF beschlossen. Im Jahr 2024 können Sie sich auf die fünfte Ausgabe der FASSADE freuen. Diese Sonderausgabe wird durch Inserate finanziert und in einer grösseren Auflage produziert. Interessierte können sich bei der Geschäftsstelle über die Konditionen informieren.

Verpassen Sie nichts und tragen Sie sich für die Newsletter auf www.prixforix.ch ein. Hier sind auch die Leistungspakete für Sponsoren ersichtlich. Für Fragen und Auskünfte zu diesem Anlass steht Ihnen Fabio Rea von der Geschäftsstelle sehr gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen unter: www.prixforix.ch

Prix des façades PRIXFORIX

Le lancement du Prixforix 2023-2024 est un succès. L'organisation de la 6e édition du Prixforix des façades, qui aura lieu le 20 septembre 2024, bat son plein. L'équipe de projet s'est déjà réunie plusieurs fois et est en échange permanent.

Dès le début, nous avons enregistré une participation écrasante de nos sponsors. Sans le soutien généreux des sponsors et des acheteurs de table, la réalisation de cet événement unique du secteur ne serait pas possible. Nous remercions ici tous ceux qui contribuent par leur engagement au succès de Prixforix.

La collaboration avec l'ancien partenaire média HOCHPARTERRE a pris fin. Avec TEC21, nous avons pu gagner un nouveau partenaire largement soutenu au niveau national.

De plus, nous sommes heureux d'avoir pu enthousiasmer des membres du jury de renom pour le Prixforix. Leur expertise cumulée apportera une contribution importante à l'évaluation et à la sélection des projets gagnants.

La publication d'une édition spéciale de FASSADE sur le Prixforix a été décidée par l'équipe de projet en étroite concertation avec le comité directeur du CSFF. En 2024, vous pouvez attendre une cinquième édition de FASSADE. Cette édition spéciale sera financée par des annonces et produite à un plus grand nombre d'exemplaires. Les personnes intéressées peuvent se renseigner sur les conditions auprès du secrétariat.

Ne manquez rien et inscrivez-vous à la newsletter sur www.prixforix.ch. Vous y trouverez également les paquets de prestations pour les sponsors. Fabio Rea, du secrétariat, se tient à votre entière disposition pour toute question ou information concernant cet événement.

Plus d'informations sur: www.prixforix.ch

FASSADE die Fachzeitschrift für Fenster- und Fassadenbau

Das Jahr 2023 war wieder geprägt von herausragenden Entwicklungen im Fenster- und Fassadenbau und die FASSADE ist stolz, Ihnen in diesem Zeitraum vier informative Ausgaben präsentieren zu können. Jede dieser Ausgaben widmete sich einmal mehr der faszinierenden Welt architektonischer Projekte und innovativer Lösungen im Fassadenbau.

Die Vielfalt der kreativen Ansätze, die auf unseren Seiten Platz gefunden haben, spiegelt die Dynamik und Innovationskraft der Branche wider. Wir haben uns intensiv mit den neuesten Trends auseinandergesetzt, um unseren Lesern einen umfassenden Einblick in die Zukunft des Bauens zu geben. Von nachhaltigen Materialien bis hin zu digitalen Planungsmethoden – die FASSADE präsentierte die neuesten Entwicklungen und wegweisenden Ideen.

FASSADE bleibt dem Streben nach Exzellenz und Innovation verpflichtet. An dieser Stelle möchten wir uns bei unseren engagierten Autoren bedanken, die mit ihren qualitativ hochwertigen Beiträgen die Fachkompetenz unserer Zeitschrift unterstreichen.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.fassade.ch



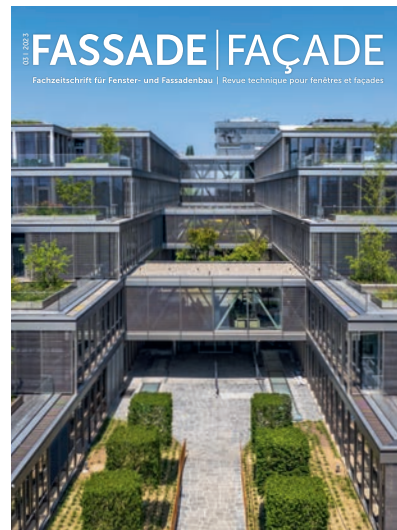
FAÇADE Revue technique pour fenêtres et façades

L'année 2023 a de nouveau été marquée par des développements exceptionnels dans le domaine de la construction de fenêtres et de façades, et FAÇADE est fière de pouvoir te présenter quatre éditions informatives au cours de cette période. Chacune de ces éditions a été consacrée une fois de plus au monde fascinant des projets architecturaux et des solutions innovantes en matière de construction de façades.

La diversité des approches créatives qui ont trouvé place dans nos pages reflète le dynamisme et la force d'innovation du secteur. Nous nous sommes intéressés de près aux dernières tendances afin de donner à nos lecteurs un aperçu complet de l'avenir de la construction. Des matériaux durables aux méthodes de planification numériques, FAÇADE a présenté les derniers développements et les idées pionnières.

FAÇADE reste engagée dans la quête de l'excellence et de l'innovation. Nous profitons de l'occasion pour remercier nos auteurs engagés qui, avec leurs articles de grande qualité, soulignent l'expertise de notre magazine.

Plus d'informations sur www.fassade.ch



Qualitätslabel für die Reinigung von Fassaden

Insgesamt neunzehn bekannte schweizerische Reinigungsunternehmen sind berechtigt, nach den Richtlinien des SZFF-Qualitätslabels Fassadenreinigungen anzubieten und auszuführen. Eine Garantie zur Werterhaltung eines Gebäudes erhalten Immobilienbesitzer und Facility Manager nur durch die Reinigung und Pflege der Fassaden mit Profis, die mit dem SZFF-Qualitätslabel ausgezeichnet sind. Das SZFF-Qualitätslabel verpflichtet die qualifizierten Reinigungsunternehmen zu einer fachgerechten Wartung, Reinigung und Pflege der Fassaden.

Gütezeichen für Zertifizierte Fassadenreiner

und Pflege von Metallfassaden. Unternehmen, die dieses Zeichen tragen, verpflichten sich, nach dem SZFF-Reglement 51.01 und der SZFF-Richtlinie 61.01 «Reinigung von Metallfassaden» zu arbeiten. Nur SZFF zertifizierte Unternehmen dürfen das Qualitätslabel verwenden.



Zertifizierter
Fassadenreiner

Label de qualité pour le nettoyage des façades

Dix-neuf entreprises de nettoyage suisses renommées sont habilitées à proposer et à effectuer les nettoyages de façades selon les directives du label de qualité CSFF. Les propriétaires de biens immobiliers et les Facility Managers ne reçoivent une garantie de maintien de la valeur d'un immeuble que pour le nettoyage et l'entretien des façades exécutés par des professionnels auxquels le label de qualité CSFF a été décerné. Le label de qualité CSFF engage les entreprises de nettoyage qualifiées à la maintenance, au nettoyage et à l'entretien conformes des façades.

Label de qualité pour le nettoyage des façades

Le label de qualité est la garantie de la meilleure qualité de travail et de conservation de la valeur dans le nettoyage et l'entretien des façades métalliques. Les entreprises portant cette marque s'engagent à travailler conformément au règlement 51.01 et à la directive 61.01 «Nettoyage des façades métalliques» de la CSFF. Seules les entreprises certifiées par la CSFF sont habilitées à utiliser ce label de qualité.

Alle zertifizierten Unternehmen sind unter der neuen Webseite www.fassadenreinigung-szff.ch und www.szff.ch ersichtlich.

La liste des entreprises de nettoyage qui présentent les conditions nécessaires pour porter le label se trouvent sous le lien suivant : www.fassadenreinigung-szff.ch/fr/.ch



Zertifizierter Qualitätsbetrieb
Entreprise de qualité certifiée

SZFF Qualitätssicherungssystem 2023

Derzeit sind insgesamt 7 Betriebe zertifiziert. Weitere Informationen sind unter www.szff.ch/downloads ersichtlich.

CSFF Système d'assurance-qualité CSFF 2023

A l'heure actuelle, 7 entreprises sont certifiées. La liste actualisée des entreprises certifiées peut être consultée sur le site web de la CSFF www.szff.ch/downloads

Groupe Romandie SZFF/CSFF

Die Gruppe Romandie des CSFF traf sich am 12. Oktober 2023 im Musée Olympique in Lausanne für deren traditionelle Veranstaltung. Nach einer fulminanten Begrüssung durch das SZFF Vorstandsmitglied Gino Angelini führte der Event mit dem Titel «und warum nicht?» mit rund 90 Teilnehmende durch die Eindrücke des «Quartiere de l' Etang» in Vernier sowie über den «VelumSky» Wettbewerb. Insbesondere die Vorstellung betreffend Entsorgung in der Bauindustrie vermittelten eindrückliche Aspekte. Die Krönung der Veranstaltung war der berührende Bericht von Ex-Fussballtrainer Bernard Challandes. Auch diese Veranstaltung endete mit einem reichhaltigen Aperó, wo man die Gelegenheit zum Netzwerken mit wunderbaren Panorama geniessen konnte.

Ein besonders grosses Dankeschön geht an die Sponsoren:

- 3C Services SA, Estavayer-le-Lac
- eyrise B.V., NL- DE Veldhoven
- Gilgen Doors Systems AG, Gland
- Glas Trösch SA, Bulle
- Griesser AG, Aadorf
- Gyso AG, Kloten
- IGP Pulvertechnik AG, Wil
- Jansen AG, Oberriet
- Metallpfister E. Pfister & Cie AG, Dielsdorf
- Raico Swiss GmbH, Aarau
- Renson Ventilation NV, BE-Waregem
- Reynaers Aluminium AG, Frauenfeld
- SageGlass Vetrotech SGI, Flamatt
- Schenker Storen AG, Schönenwerd
- Solarwall SA, Villars-Ste-Croix
- Stucortec AG, Cressier FR
- WICONA Hydro Building Systems AG, Mägenwil

Groupe Romandie CSFF/SZFF

Le groupe romand du CSFF s'est rassemblé le 12 octobre 2023 au Musée Olympique de Lausanne pour sa manifestation annuelle. Sous l'accueil enthousiaste de Gino Angelini, membre du comité du CSFF, l'événement intitulé «Et pourquoi pas ?» a attiré environ 90 participants. Ceux-ci ont pu découvrir les impressions du «Quartier de l'Etang» à Vernier ainsi que le concours «VelumSky». Une présentation sur l'élimination des déchets dans l'industrie du bâtiment a particulièrement marqué les esprits. Le point culminant de la journée a été le témoignage émouvant de l'ancien entraîneur de football, Bernard Challandes. La manifestation s'est conclue par un apéritif convivial offrant aux participants l'opportunité de réseauter tout en profitant d'une vue imprenable.

Nous tenons à exprimer notre sincère gratitude envers nos sponsors:

- 3C Services SA, Estavayer-le-Lac
- eyrise B.V., NL- DE Veldhoven
- Gilgen Doors Systems AG, Gland
- Glas Trösch SA, Bulle
- Griesser AG, Aadorf
- Gyso AG, Kloten
- IGP Pulvertechnik AG, Wil
- Jansen AG, Oberriet
- Metallpfister E. Pfister & Cie AG, Dielsdorf
- Raico Swiss GmbH, Aarau
- Renson Ventilation NV, BE-Waregem
- Reynaers Aluminium AG, Frauenfeld
- SageGlass Vetrotech SGI, Flamatt
- Schenker Storen AG, Schönenwerd
- Solarwall SA, Villars-Ste-Croix
- Stucortec AG, Cressier FR
- WICONA Hydro Building Systems AG, Mägenwil

metal.suisse

metal.suisse ist der Dachverband der Stahl-, Metall- und Fassadenbauweise und vertritt die Interesse des Materialkreislaufs der metallischen Produkte. Das Jahr 2023 war für metal.suisse ein überaus ereignisreiches Jahr, in dem der Verband tatkräftig daran gearbeitet hat, die Interessen des metallischen Materialkreislaufs in der Schweiz zu vertreten. Mit einem historischen Parlamentserfolg legte metal.suisse den Grundstein für eine sichere Zukunft der Branche. Die Motion zur Unterstützung der einheimischen metallischen Materialkreisläufe wurde vom Nationalrat mit überwältigender Mehrheit angenommen. Dieser bedeutende Erfolg war das Ergebnis einer intensiven Zusammenarbeit von metal.suisse mit Initiatoren wie Diana Gutjahr und Roberto Zanetti. Die Motion verpflichtet den Bundesrat dazu, Massnahmen zur Sicherung der Stahl- und Aluminiumindustrie in der Schweiz zu erarbeiten.

Um das Bewusstsein für die Bedeutung der metallischen Basisindustrie weiter zu stärken, organisierte metal.suisse während der Herbstsession 2023 ein Parlamentarierfrühstück in Bern. Parlamentarierinnen und Parlamentarier waren herzlich dazu eingeladen, um über die Versorgungssicherheit und die klimaneutrale Transformation der Schweiz zu diskutieren. Bei diesem inspirierenden Event hielten Branchenvertreter spannende Vorträge und es fand eine lebhaft Diskussionsrunde statt. Diese Veranstaltung trug dazu bei, das Bewusstsein für die Anliegen der metallischen Basisindustrie zu schärfen und den Dialog mit den Entscheidungsträgern voranzutreiben.

Damit die metallische Werkstoffbranche eine starke einheitliche Stimme hat, führte metal.suisse zwei Produzenten-Roundtables durch. Ziel dieser Treffen war es, die Unterstützung für die Motionen Gutjahr/Zanetti im Parlament zu gewinnen und einen konkreten Forderungskatalog an Massnahmen zur Unterstützung der Branche zu erarbeiten. Die Produzenten-Roundtables werden regelmässig stattfinden, um die Zusammenarbeit und die gemeinsame Strategie innerhalb der Branche weiter zu stärken.

Der Verband nahm ebenfalls am politischen Prozess teil, indem er relevante Geschäfte kommentierte und Hintergrundinformationen an National- und Ständeräte lieferte. Mit Stellungnahmen im Vernehmlassungsprozess brachte metal.suisse die Anliegen der metallischen Basisindustrie ein und hatte somit direkten Einfluss auf politische Entscheidungen.

Ein weiterer Fokus lag auf der Zusammenarbeit mit Bundesräten und Bundesämtern. Bei Spitzentreffen mit Bundesrat Rösti und Bundesrat Parmelin wurden die Herausforderungen und Zukunftsaussichten der Branche diskutiert. Die Treffen ermöglichten einen offenen Austausch über Themen wie die Unterstützung der Branche, Energiekosten und EU-Industriepolitik. Das Engagement von metal.suisse trug dazu bei, ein Verständnis für die Anliegen der metallischen Basisindustrie bei den politischen Entscheidungsträgern zu schaffen.



metal.suisse

metal.suisse est l'association faïtière de la construction métallique, du métal et des façades et défend les intérêts du cycle des matériaux des produits métalliques. L'année 2023 a été pour metal.suisse une année extrêmement riche en événements au cours de laquelle l'association CSFF, en tant que cofondatrice et membre, a travaillé activement à la défense des intérêts du cycle des matériaux métalliques en Suisse. Grâce à un succès parlementaire historique, metal.suisse a posé la première pierre d'un avenir sûr pour la branche. La motion visant à soutenir le cycle des matériaux métalliques indigènes a été adoptée par le Conseil national à une écrasante majorité. Ce succès important a été le fruit d'une collaboration intensive de metal.suisse avec des initiateurs tels que Diana Gutjahr et Roberto Zanetti. La motion oblige le Conseil fédéral à élaborer des mesures pour assurer la pérennité de l'industrie de l'acier et de l'aluminium en Suisse.

Afin de renforcer encore la prise de conscience de l'importance de l'industrie métallurgique de base, metal.suisse a organisé un petit déjeuner parlementaire à Berne pendant la session d'automne 2023. Les parlementaires étaient cordialement invités à y participer pour discuter de la sécurité d'approvisionnement et de la transformation climatiquement neutre de la Suisse. Lors de cet événement inspirant, des représentants du secteur ont fait des présentations passionnantes et des discussions animées ont eu lieu. Cet événement a contribué à sensibiliser aux préoccupations de l'industrie métallurgique de base et à faire progresser le dialogue avec les décideurs.

Afin que le secteur des matériaux métalliques puisse s'exprimer d'une seule voix forte, metal.suisse a organisé deux tables rondes de producteurs. L'objectif de ces rencontres était d'obtenir le soutien des motions Gutjahr/Zanetti au Parlement et d'élaborer un catalogue de demandes concrètes de mesures de soutien à la branche. Les tables rondes des producteurs seront organisées régulièrement afin de renforcer encore la collaboration et la stratégie commune au sein de la branche.

L'association a également pris part au processus politique en commentant les dossiers pertinents et en fournissant des informations de fond aux conseillers nationaux et aux conseillers aux États. En prenant position dans le processus de consultation, metal.suisse a fait valoir les préoccupations de l'industrie métallurgique de base et a ainsi eu une influence directe sur les décisions politiques.

L'accent a également été mis sur la collaboration avec les conseillers fédéraux et les offices fédéraux. Des rencontres au sommet avec les conseillers fédéraux Rösti et Parmelin ont permis de discuter des défis et des perspectives d'avenir du secteur. Ces rencontres ont permis un échange ouvert sur des sujets tels que le soutien à l'industrie, les coûts énergétiques et la politique industrielle de l'UE. L'engagement de metal.suisse a contribué à créer une compréhension des préoccupations de l'industrie métallurgique de base auprès des décideurs politiques.

Darüber hinaus koordinierte sich metal.suisse mit anderen Organisationen, insbesondere mit der Koordinationsstelle für Bau und Betrieb (KBOB), um die Ökobilanzwerte der Materialien der Branche auf den neuesten Stand zu bringen. Eine international abgestimmte Ökobilanzierung basierend auf Environmental Product Declarations (EPD) ermöglicht eine faire Bewertung der Baumaterialien und unterstützt einen nachhaltigen Einsatz in Gebäuden. metal.suisse hat zudem seine Geschäftsstelle in Basel verlegt, um von hier aus noch besser für seine Mitglieder und die Branche tätig sein zu können.

Das Jahr 2023 war für metal.suisse geprägt von einer engagierten, politischen Arbeit, vom intensiven Austausch mit politischen Entscheidungsträgern und von der Stärkung der Zusammenarbeit in der metallischen Basisindustrie. Das Team von metal.suisse wird sich auch weiterhin mit Nachdruck dafür einsetzen, die Interessen und Belange der Branche zu vertreten.

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.metalsuisse.ch

SWS Sicheres Wohnen Schweiz

SZFF ist Mitbegründer und Mitglied der SWS und wird von Fabio Rea präsidiert. An vier Sitzungen behandelte der SWS-Vorstand die aktuellen Vereinsgeschäfte.

Beschlüsse wurden insbesondere in den Themenbereichen Ausbildung, Finanzen, Mitgliederaufnahmen, Öffentlichkeitsarbeit und Qualitätssicherung gefasst.

Grundsätzlich hat der Vorstand entschieden, dass der Besuch des SWS-Basiskurs auch für Nichtmitglieder möglich ist. Erstmals wurde der SWS-Basiskurs mit Erfolg auch in der Romandie durchgeführt.

Die in die Jahre gekommene Broschüre «Gegen Einbruch kann man sich schützen»

wurde komplett überarbeitet und den aktuellen Gegebenheiten angepasst. Die Broschüre ist auf der Webseite der SKP (Schweizerische Kriminalprävention) aufgeschaltet und kann unter www.skppsc.ch heruntergeladen werden.

Eine gedruckte Version erhält man an der nächstgelegenen Polizeidienststelle.

Im Zuge der Überarbeitung der Broschüre wurde mit der Neugestaltung der SWS-Webseite begonnen.

Die Mitglieder der Fachkommission Ausbildung sind für die Durchführung sämtlicher SWS-Ausbildungsmodul verantwortlich und passen den Lehrstoff laufend den notwendigen Anforderungen an. Die Fachkommission Technik ist für die Prüfung der eingereichten Produkte angehender Mitglieder verantwortlich und erarbeitet Entscheidungs-Grundlagen zuhanden des Vorstands.

Im Verein Sicheres Wohnen Schweiz sind aktuell 49 Mitglieder.

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.sicheres-wohnen-schweiz.ch



Sicheres Wohnen Schweiz
Sécurité et habitat Suisse
Sicurezza dell'alloggio in Svizzera

En outre, metal.suisse s'est coordonné avec d'autres organisations, notamment avec le Centre de coordination pour la construction et l'exploitation (KBOB), afin de mettre à jour les valeurs d'analyse du cycle de vie des matériaux du secteur. Une analyse du cycle de vie harmonisée au niveau international et basée sur les Environmental Product Declarations (EPD) permet une évaluation équitable des matériaux de construction et favorise une utilisation durable dans les bâtiments.

metal.suisse a également transféré son siège social à Bâle afin d'être encore plus efficace pour ses membres et le secteur.

Pour metal.suisse, l'année 2023 a été marquée par un travail politique engagé, par des échanges intensifs avec les décideurs politiques et par le renforcement de la coopération au sein de l'industrie métallurgique de base. L'équipe de metal.suisse continuera à s'engager avec force pour défendre les intérêts et les préoccupations du secteur.

Pour plus d'informations, consultez le site :
www.metalsuisse.ch

SHS Sécurité et Habitat Suisse

Le CSFF est cofondateur et membre de la SHS et présidée par Fabio Rea. Lors de quatre réunions, le conseil d'administration de SHS a traité les affaires courantes de l'association.

Des décisions ont été prises notamment dans les domaines de la formation, des finances, des adhésions, des relations publiques et de l'assurance qualité.

En principe, le comité a décidé que la participation au cours de base SHS est également possible pour les non-membres. Pour la première fois, le cours de base SHS a été organisé avec succès en Suisse romande.

La brochure «Il est possible de se protéger contre le cambriolage», qui avait pris de

l'âge, a été entièrement révisée et adaptée aux circonstances actuelles. La brochure est mise en ligne sur le site de la PSC (Prévention Suisse de la Criminalité) et peut être téléchargée sous www.skppsc.ch.

Une version imprimée est disponible au poste de police le plus proche. Dans le cadre de la révision de la brochure, la refonte du site Internet de la SHS a commencé.

Les membres de la commission technique de formation sont responsables de l'exécution de tous les modules de formation SHS et adaptent en permanence la matière enseignée aux exigences nécessaires.

La commission technique est responsable de l'examen des produits soumis par les futurs membres et élabore des bases de décision à l'attention du comité directeur.

L'association Habitat sûr Suisse compte actuellement 49 membres.

Plus d'informations sur:
www.securite-et-habitat-suisse.ch

Eidgenössische Kommission für Bauprodukte

Die Eidgenössische Kommission für Bauprodukte (Eidg. Bauproduktekommission) berät den Bundesrat und die Bundesverwaltung (Bundesamt für Bauten und Logistik, BBL) bei der Gesetzgebung und bei Vollzugsaufgaben im Bereich der Bauprodukte.

Zu den Aufgaben der Eidg. Bauproduktekommission gehören insbesondere die Beratung der zuständigen Behörden und Organe über die Voraussetzungen für das Inverkehrbringen und die Bereitstellung von Bauprodukten auf dem Markt sowie über die Marktüberwachung und die Produkteinformation. Im Jahr 2024 fanden in der BauPk Gesamterneuerungswahlen für die Legislaturperiode 2024–2027 statt. Fabio Rea wurde vom Bundesrat für seine dritte und letzte Legislatur als Delegierter von Bauenschweiz bestätigt.



Weitere Informationen zu den aktuellen Tätigkeiten der BauPk sowie die Zusammensetzung der Mitglieder finden Sie auf der Website des Bundes. www.baupk.admin.ch

Bauenschweiz

Auch bei bauenschweiz ist die SZFF aktives Mitglied. Die Revision OR in Sachen Baumängel ist ein grosses Anliegen von Bauenschweiz. Nach einem grundsätzlich guten Vorschlag des Bundesrates, brachte die Rechtskommission des Nationalrates Verschärfungen bezüglich Fristen ein, die einem Paradigmenwechsel gleichkommen – obwohl es keinerlei Anlass dafür gibt. Die überwiegende Mehrzahl der Bauprojekte und Mängelbehebungen werden reibungslos umgesetzt. Aufgrund dessen lehnt Bauenschweiz diese Änderungen strikt ab. Der Dachverband unterstützt eine Verlängerung der Rügefrist und eine Nachbesserung beim Kauf und der Neuerstellung von Wohneigentum, konnte an Anhörungen in den Rechtskommissionen teilnehmen und wird sich auch im neuen Jahr weiter dafür einsetzen.

Bauenschweiz beschäftigte sich im vergangenen Jahr auch intensiv mit der Revision des Kartellrechts und damit zusammenhängend mit der Umsetzung der Motionen Wicki und Français. In der KG-Revision 1995 wurde ein wichtiger Grundsatz verankert: Massgebend ist, ob die Auswirkungen einer Wettbewerbsbeschränkung volkswirtschaftlich oder sozial schädlich sind. Nur wenn die Schädlichkeit im Einzelfall festgestellt wird, ist die Wettbewerbsbeschränkung unzulässig. Der Grundsatz wurde seither seitens Gesetzgebers nicht angepasst, die Kartellrechtspraxis hingegen entfernte sich davon. Bauenschweiz konnte an Anhörungen vor der Wirtschaftskommission gemeinsam mit Wirtschaftsverbänden aufzeigen, dass Handlungsbedarf besteht.

Commission fédérale des produits de construction

La Commission fédérale des produits de construction (COPCO) conseille le Conseil fédéral et l'administration fédérale (Office fédéral des constructions et de la logistique, OFCL) en matière de législation et de tâches d'exécution dans le domaine des produits de construction.

Les tâches de la Commission fédérale des produits de construction comprennent notamment le conseil aux autorités et organes compétents sur les conditions de mise sur le marché et de mise à disposition des produits de construction sur le marché, ainsi que sur la surveillance du marché et l'information sur les produits.

En 2024, des élections de renouvellement total ont eu lieu au sein de la CPC pour la législature 2024–2027. Fabio Rea a été confirmé par le Conseil fédéral comme délégué de Construction Suisse pour sa troisième et dernière législature.

Vous trouvez plus d'informations sur les activités actuelles de la CPC ainsi que sur la composition de ses membres sur le site Internet de la Confédération. www.baupk.admin.ch

Constructionsuisse

La CSFF est membre de constructionsuisse. La révision du CO en matière de défauts de construction est une préoccupation majeure de Construction Suisse. Après une proposition fondamentalement bonne du Conseil fédéral, la commission juridique du Conseil national a introduit des durcissements concernant les délais, ce qui équivaut à un changement de paradigme – bien qu'il n'y ait aucune raison de le faire. La grande majorité des projets de construction et des corrections de défauts sont réalisés sans problème. C'est pourquoi Construction Suisse s'oppose fermement à ces changements. L'organisation faïtière soutient une prolongation du délai de réclamation et une amélioration lors de l'achat et de la construction de logements, a pu participer à des auditions dans les commissions juridiques et continuera à s'engager en ce sens au cours de la nouvelle année.

L'année dernière, Construction Suisse s'est aussi beaucoup occupée de la révision de la loi sur les cartels et, en lien avec celle-ci, de la mise en œuvre des motions Wicki et Français. Un principe important a été ancré dans la révision de la LCart en 1995: ce qui est déterminant, c'est de savoir si les effets d'une restriction de la concurrence sont nuisibles à l'économie ou à la société. Ce n'est que si le caractère nuisible est établi au cas par cas que la restriction de la concurrence est illicite. Le principe n'a pas été adapté depuis lors par le législateur, mais la pratique du droit des cartels s'en est éloignée. Lors d'auditions devant la commission économique, Construction Suisse a pu démontrer, en collaboration avec des associations économiques, qu'il fallait agir.

bauenschweiz
constructionuisse
costruzione svizzera

Weitere nationale politische Dossiers, die Bauenschweiz 2023 beschäftigten:

- Bauenschweiz sieht die ungleich langen Spiesse der Schweizer Bauproduktproduzenten im Vergleich zum europäischen Ausland als Herausforderung. Der Vorstand hat dazu ein Positionspapier verabschiedet.
- Die Umsetzung des revidierten BöB und IVöB auf allen drei föderalen Ebenen bleibt ein grosses Thema. Deshalb wurde der Vergabemonitor weiter optimiert und zwei weitere Ausgaben publiziert. Zudem hat Bauenschweiz eine Publikation veröffentlicht, die die öffentliche Hand bei der Anwendung des Zuschlagskriteriums «Verlässlichkeit des Preises» unterstützen und so die Umsetzung fördern soll.
- Bauenschweiz unterstützt die parlamentarische Initiative «Schweizer Kreislaufwirtschaft stärken». Diese sieht wichtige Anpassungen im Umweltschutzgesetz im Bereich Bauen und Bauprodukte vor und die Gesetzesanpassung steht kurz vor Abschluss.
- Bezüglich CO₂-Gesetz fordert Bauenschweiz, dass die Einnahmen aus den Versteigerungen der Emissionsrechte für die energieintensiven Unternehmen zweckzubinden kein Ersatz für einen Grenzausgleichsmechanismus ist. Wichtig ist in diesem Zusammenhang die parlamentarische Initiative «Grundlagen für ein CO₂-Grenzausgleichssystem schaffen». Diese wird von Bauenschweiz unterstützt.

Weiter begleitet Bauenschweiz die Verordnung zum im Juni angenommenen Klimaschutzgesetz, die anstehende Revision der Bauproduktgesetzgebung sowie die parlamentarische Debatte zum Geoinformationsgesetz.

Im Jahr 2023 hat der Dachverband zudem eine Standortbestimmung vorgenommen. Der Vorstand hat die Vision von Bauenschweiz überprüft, bestätigt und geschärft. Bauenschweiz ist die Stimme der Bauwirtschaft in der Schweiz und vertritt die Interessen seiner Mitglieder zu Kernthemen der Bauwirtschaft. Dabei agiert Bauenschweiz als Seismograph der Branche, identifiziert Herausforderungen, erarbeitet gemeinsame Haltungen und bietet zukunftsgerichtete Lösungen. Zusätzlich wurden die Struktur des Dachverbandes sowie die Zusammensetzung des Vorstandes kritisch beleuchtet. Zusammenfassend war das Fazit, dass die Stammgruppenstruktur viele Vorteile hat und deshalb erhalten bleiben soll. Der Vorstand soll neu wie folgt zusammengesetzt sein: 2 VertreterInnen pro Stammgruppe; 1 bis 2 VertreterInnen der lateinischen Schweiz; 1 bis 2 freie Sitze auf Antrag, PräsidentIn; 1

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.bauenschweiz.ch

Autres dossiers politiques nationaux qui ont occupé Construction Suisse en 2023:

- Construction Suisse considère l'inégalité des chances des producteurs suisses de produits de construction par rapport aux autres pays européens comme un défi. Le comité directeur a adopté une prise de position à ce sujet.
- La mise en œuvre de la LMP et de l'AIMP révisées aux trois niveaux fédéraux reste un grand sujet. C'est pourquoi l'Observatoire des marchés publics a encore été optimisé et deux nouvelles éditions ont été publiées. De plus, Construction Suisse a publié un ouvrage destiné à aider les pouvoirs publics à appliquer le critère d'adjudication «fiabilité du prix» et à encourager ainsi sa mise en œuvre.
- Construction Suisse soutient l'initiative parlementaire «Renforcer l'économie circulaire suisse». Celle-ci prévoit d'importantes adaptations de la loi sur la protection de l'environnement dans le domaine de la construction et des produits de construction et l'adaptation de la loi est sur le point d'aboutir.
- Concernant la loi sur le CO₂, Construction Suisse demande que les recettes des ventes aux enchères des droits d'émission pour les entreprises à forte consommation d'énergie soient affectées à des fins spécifiques et ne remplacent pas un mécanisme de compensation aux frontières. L'initiative parlementaire «Créer les bases d'un système de compensation des émissions de CO₂» est importante dans ce contexte. Celle-ci est soutenue par Construction Suisse.

Par ailleurs, Construction Suisse accompagne l'ordonnance relative à la loi sur la protection climatique adoptée en juin, la révision à venir de la législation sur les produits de construction ainsi que le débat parlementaire sur la loi sur la géoinformation.

En 2023, l'association faïtière a également fait le point sur la situation. Le comité a examiné, confirmé et affiné la vision de Construction Suisse. Construction Suisse est la voix du secteur de la construction en Suisse et défend les intérêts de ses membres sur les thèmes clés de la construction. Ce faisant, Construction Suisse agit comme un sismographe du secteur, identifie les défis, élabore des positions communes et propose des solutions orientées vers l'avenir. En outre, la structure de l'organisation faïtière et la composition du comité directeur ont été examinées de manière critique. En résumé, la conclusion a été que la structure des groupes de base présente de nombreux avantages et doit donc être conservée. Le comité directeur doit désormais être composé comme suit: 2 représentants:- par groupe de base ; 1 à 2 représentants:- de la Suisse latine ; 1 à 2 sièges libres sur proposition du président:- ; 1 président:-.

Plus d'informations sur:
www.constructionssuisse.ch

Jahresbericht SIPIZ 2023

SZFF ist Gründungsmitglied des Trägervereins von SIPIZ. Die SIPIZ AG gehört dem Trägerverein SIPIZ. Das Geschäft der SIPIZ AG entwickelte sich positiv. Das Geschäft der SIPIZ AG entwickelt sich positiv. Die Prognosen deuten auf einen Abschluss hin, der die ursprünglichen Budgetvorgaben übertreffen wird. Die Stärken in Flexibilität, prompter Auftragsabwicklung, geografischer und sprachliche Nähe kommen den Kunden unmittelbar zugute. Das Vertrauen in die Angebote der SIPIZ AG wächst stetig, was sich in der zunehmenden Nachfrage widerspiegelt. Die Kunden sind überzeugt von den angebotenen Dienstleistungen und Nachweise die sowohl national als auch auf europäischer Ebene anerkannt werden.



SIPIZ AG – DMT

Nach dem Abschluss des umfassenden Due-Diligence-Prozesses vor etwa einem Jahr begannen die Vertragsverhandlungen zwischen SIPIZ AG und DMT. Im Verlauf des Jahres 2023 wurde der Vertrag zwischen beiden Parteien ausgearbeitet. Der Erfolg dieser Zusammenarbeit hängt von der klaren Definition gemeinsamer Ziele, der effektiven Nutzung beider Fachwissen sowie der Berücksichtigung der Anforderungen des Schweizer Marktes und einer effizienten Kommunikation zwischen den Parteien ab.

Die Ausarbeitung dieses Vertrages war von grosser Bedeutung, da sie die genauen Bedürfnisse, Rechte und Möglichkeiten beider Seiten präziserte und somit eine optimale Grundlage für eine erfolgreiche Kooperation / Beteiligung schuf. Hierbei stand insbesondere die Vereinigung zweier Unternehmenskulturen sowie die Förderung eines gegenseitigen Verständnisses im Fokus. Sowohl DMT als auch SIPIZ AG brachten zahlreiche Aspekte in den Vertrag ein. Der finale Entwurf wurde Ende Oktober fertig-gestellt.

Zu erwähnen ist zudem, dass DMT derzeit eine Reorganisation durchführt, die die Integration der Abteilung für Brandschutz in den TÜV Nord beinhaltet. Bedauerlicherweise führt diese Reorganisation bei DMT zu weiteren Verzögerungen beim Abschluss.



Stand Brandlabor

Im Rahmen der Generalversammlung im Mai 2023 wurde über die Verfolgung zweier Standortvarianten informiert. Für die erste Variante mit Standort an der Berner Fachhochschule in Biel, wurde zusammen mit der BFH ein Architekturwettbewerb initiiert. Sieben regionale Architekturbüros wurden für den Wettbewerb eingeladen, von denen drei nach erfolgreicher Vorauswahl ihre Projekte weiterentwickelten. Der Wettbewerb wurde auf Wunsch der Berner Fachhochschule angestossen, um eine optimale städtebauliche Integration des Brandlabors am Standort Biel zu gewährleisten.

SIPIZ 2023

Le CSFF est membre fondateur de l'association du patronage SIPIZ. La société SIPIZ SG appartient à l'association patronage SIPIZ. Les activités du SIPIZ AG ont connu une évolution positive. Les affaires de SIPIZ SA se développent de manière positive. Les prévisions indiquent une clôture qui dépassera les prévisions budgétaires initiales. Les points forts en termes de flexibilité, de rapidité d'exécution des commandes, de proximité géographique et linguistique profitent directement aux clients.

La confiance dans les offres de SIPIZ SA ne cesse de croître, ce qui se reflète dans l'augmentation de la demande. Les clients sont convaincus par les services proposés et les preuves qui sont reconnues tant au niveau national qu'europpéen.

qui se reflète dans l'augmentation de la demande. Les clients sont convaincus par les services proposés et les preuves qui sont reconnues tant au niveau national qu'europpéen.

SIPIZ SA – DMT

Après avoir terminé le processus complet de due diligence il y a environ un an, les négociations contractuelles entre SIPIZ AG et DMT ont commencé. Au cours de l'année 2023, le contrat a été élaboré entre les deux parties. Le succès de cette collaboration dépend de la définition claire d'objectifs communs, de l'utilisation efficace des deux expertises ainsi que de la prise en compte des exigences du marché suisse et d'une communication efficace entre les parties.

L'élaboration de ce contrat a été très importante car elle a permis de préciser les besoins exacts, les droits et les possibilités des deux parties, créant ainsi une base optimale pour une coopération / participation réussie. L'accent a été mis sur l'union de deux cultures d'entreprise et sur la promotion de la compréhension mutuelle. DMT et SIPIZ SA ont apporté de nombreux éléments au contrat. Le projet final a été finalisé fin octobre.

Il faut également mentionner que DMT est actuellement en train de se réorganiser, ce qui implique l'intégration du département de protection contre l'incendie dans TÜV Nord. Malheureusement, cette réorganisation de DMT entraîne des retards supplémentaires dans la conclusion du contrat.

Situation du laboratoire d'incendie

Dans le cadre de l'assemblée générale de mai 2023, des informations ont été données sur la poursuite de deux variantes d'emplacement. Pour la première variante avec un site à la Haute école spécialisée bernoise à Bienne, un concours d'architecture a été lancé en collaboration avec la HESB. Sept bureaux d'architectes régionaux ont été invités à participer au concours et trois d'entre eux ont développé leurs projets après avoir été présélectionnés avec succès. Le concours a été lancé à la demande de la Haute école spécialisée bernoise afin de garantir une intégration urbaine optimale du laboratoire d'incendie sur le site de Bienne.

Die zweite Standortvariante befindet sich in Gretzenbach SO, zwischen Aarau und Olten. Diese Option umfasst eine grössere Fläche und ist Teil eines Gesamtprojekts an diesem Standort. SIPIZ AG hat hier die Möglichkeit, aktiv am Layoutdesign mitzuwirken.

Aufgrund der grossen wirtschaftlichen Vorteile, der vorhandenen Flexibilität / Reservefläche und der geografischen Lage wurde seitens des Verwaltungsrats und des Vorstands des Trägervereins SIPIZ die Mietvariante in Gretzenbach SO präferiert. Das Projekt in Biel hätte aufgrund seiner architektonischen Anforderungen zu erheblichen Kosten und in der Folge zu einem schwer zu finanzierenden baulichen Investitionsbedarf geführt. Zudem war ungewiss, ob eine Verlängerung des Baurechts nach Ablauf der 25 Jahre möglich gewesen wäre. Mit dem Auslaufen des unselbständigen Baurechts besteht somit das Risiko, dass eine Verlängerung nicht genehmigt wird. Diese Entscheidung liegt beim Amt für Grundstücke und Gebäude des Kantons Bern, das über die weitere Nutzung des Gebäudes (Heimfall) oder gegebenenfalls den Rückbau auf Kosten der SIPIZ AG entscheidet. Die Baueingabe für das Projekt Gretzenbach SO wurde am 7. Dezember 2023 durch den Projektentwickler eingereicht, und die Fertigstellung der Halle ist für das Frühjahr 2025 geplant.

Schulungen

Die SIPIZ AG hat im Jahr 2023 folgende Schulungen durchgeführt: WPK-Schulungen VSSM: 2 Stk.
Grundlagen im Brandschutz für angehende Projektleiter und Schreinermeister an der höheren Fachschule Bürgenstock: 6 Stk.

Zertifizierungsstelle

Die Zertifizierungsstelle der SIPIZ AG hat rund 300 Bauprodukte zertifiziert. Es handelt sich dabei um Fenster und Türen aus Holz oder Metall, sowohl im Brandschutz wie auch im Fluchtweg (Fähigkeit zur Freigabe).
Weiter hat die SIPIZ rund 137 Firmen überwacht und zertifiziert.

Prüfstelle

Die Nachfrage nach Prüfungen in der Prüfstelle bleibt weiterhin hoch und übertrifft die Erwartungen. Insbesondere war im Jahr 2023 eine verstärkte Anfrage nach Gutachten im nicht-harmonisierten Bereich sowie nach EXAP- und Klassifizierungsberichten im harmonisierten Sektor im Vergleich zum Vorjahr, zu verzeichnen.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.sipiz.ch

La deuxième option de site se trouve à Gretzenbach SO, entre Aarau et Olten. Cette option comprend une plus grande surface et fait partie d'un projet global sur ce site. SIPIZ SA a ici la possibilité de participer activement à la conception du layout.

En raison des grands avantages économiques, de la flexibilité existante / de la surface de réserve et de la situation géographique, le conseil d'administration et le comité directeur de l'association de soutien SIPIZ ont donné leur préférence à l'option de location à Gretzenbach SO. Le projet à Bienne aurait entraîné des coûts considérables en raison de ses exigences architecturales et, par la suite, un besoin d'investissement structurel difficile à financer. De plus, il n'était pas certain qu'une prolongation du droit de superficie aurait été possible après l'expiration des 25 ans. Avec l'expiration du droit de construction dépendant, il existe donc un risque qu'une prolongation ne soit pas autorisée. Cette décision revient à l'Office des biens fonciers et des bâtiments du canton de Berne, qui décidera de la poursuite de l'utilisation du bâtiment (droit de retour) ou, le cas échéant, de sa démolition aux frais de SIPIZ SA. La demande de permis de construire pour le projet Gretzenbach SO a été déposée le 7 décembre 2023 par le développeur du projet et l'achèvement du hall est prévu pour le printemps 2025.

Formations

Le SIPIZ SA a organisé les formations suivantes en 2023 :
Formations WPK VSSM: 2 pcs.
Bases en protection incendie pour les futurs chefs de projet et maîtres menuisiers à l'école supérieure Bürgenstock : 6 pcs.

Organisme de certification

L'organisme de certification du SIPIZ SA a certifié environ 300 produits de construction. Il s'agit de fenêtres et de portes en bois ou en métal, aussi bien pour la protection contre l'incendie que pour l'évacuation (capacité à dégager).
En outre, le SIPIZ a surveillé et certifié environ 137 entreprises.

Centre de contrôle

La demande d'examens dans l'organisme de contrôle reste élevée et dépasse les attentes. On a notamment constaté en 2023 une demande accrue d'expertises dans le secteur non harmonisé, ainsi que de rapports EXAP et de classification dans le secteur harmonisé, par rapport à l'année précédente.

Plus d'informations sur: www.sipiz.ch

EUROWINDOOR

Die SZFF ist Gründungsmitglied vom Dachverband EUROWINDOOR AISBL und informiert über die Aktivitäten 2023 in Europa.

- Initiative Renovierungswelle für öffentliche und private Gebäude
- Umsetzung und Überarbeitung der Richtlinie über die Gesamte-nergieeffizienz von Gebäuden (EPBD)
- Neufassung der Energieeffizienz-Richtlinie (EED)
- Kontakt zur EU-Kommission: DG ENER, DG FISMA

Positionspapiere/Veröffentlichungen über Energieeffizienz:

- Erklärung der U_w -Werte von Fenstern auf der Grundlage der Referenzgröße (Dezember 2023)
- Beitrag von EuroWindow zu den Kriterien für Fenster und Vorhangfassaden im Rahmen des STKH-Antragsverfahrens (Dezember 2023)
- EuroWindow One-Pager #startwiththewindow (Mai 2023)

Gesundheit und Umwelt

- REACH – Verfolgung der Beschränkungen für chemische Stoffe in Erzeugnissen. Im Fokus: Blei, Holzschutzmittel, Formaldehyd, SCIP-Datenbank.
- ROHS – Einhaltung der Beschränkungen für gefährliche Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten.
- Antrag auf Ausnahmeregelung für PVC-Recyclingprofile in elektrischen Fenstern und Türen.

Nachhaltigkeit / Nachhaltige Gebäude und nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

- EU-Kreislaufwirtschaft / EU-Abfallpolitik und -Gesetzgebung / Abfallrahmenrichtlinie
- Überarbeitung des umweltorientierten öffentlichen Beschaffungswesens der EU für Gebäude

Kontakt zur EU-Kommission DG ENV, DG SANTE

Gesundheit und Umwelt:

- REACH – Verfolgung der Beschränkungen für chemische Stoffe in Erzeugnissen. Im Fokus: Blei, Holzschutzmittel, Formaldehyd, SCIP-Datenbank.
- ROHS – Einhaltung der Beschränkungen für gefährliche Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten.
- Antrag auf Ausnahmeregelung für PVC-Recyclingprofile in elektrischen Fenstern und Türen.
- EuroWindow Nachhaltigkeit / Nachhaltige Gebäude und nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

EUROWINDOOR

Le CSFF est membre fondateur de l'association faitière EUROWINDOOR AISLB et informe sur les activités 2023 en Europe.

- Initiative Vague de rénovation des bâtiments publics et privés
- Mise en œuvre et révision de la directive sur la performance énergétique des bâtiments (EPBD)

- Refonte de la directive sur l'efficacité énergétique (EED)
- Contact avec la Commission européenne: DG ENER, DG FISMA

Prises de position/publications sur l'efficacité énergétique:

- Explication des valeurs U_w des fenêtres sur la base du niveau de référence (décembre 2023)
- Contribution d'EuroWindow aux critères pour les fenêtres et les murs-rideaux dans le cadre de la procédure de demande de subvention STKH (décembre 2023)
- EuroWindow One-Pager #startwiththewindow (mai 2023)

Santé et environnement

- REACH – Suivi des restrictions sur les substances chimiques dans les articles. En point de mire: le plomb, les produits de conservation du bois, le formaldéhyde, la base de données SCIP.
- ROHS – Respect des restrictions sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
- Demande de dérogation pour les profilés en PVC recyclé dans les fenêtres et portes électriques.

Durabilité / Bâtiments durables et utilisation durable des ressources naturelles

- Économie circulaire de l'UE / Politique et législation de l'UE en matière de déchets / Directive-cadre sur les déchets
- Révision des marchés publics écologiques de l'UE pour les bâtiments

Contacteur la Commission européenne DG ENV, DG SANTE

Santé et environnement:

- REACH – Suivi des restrictions sur les substances chimiques dans les articles. En point de mire: le plomb, les produits de conservation du bois, le formaldéhyde, la base de données SCIP.
- ROHS – Respect des restrictions sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
- Demande de dérogation pour les profilés en PVC recyclé dans les fenêtres et portes électriques.
- Durabilité EuroWindow / Bâtiments durables et utilisation durable des ressources naturelles



CE-Kennzeichnung und Normung:

- Überprüfung der Bauproduktenverordnung (CPR) und Teilnahme am technischen Besitzstand
- Vorschlag für eine Verordnung über Ökodesign für nachhaltige Produkte (ESPR)
- Überarbeitung der Maschinenrichtlinie
- Verbindung zu CEN/TC 33 und ISO/TC 162
- In Anlehnung an die horizontale Normung (z.B. CEN/TC 89, 126, 127, 129)
- Kontakt zur EU-Kommission DG GROW

Positionspapiere/Veröffentlichungen über CE-Kennzeichnung und Normung:

- Produktspezifische Anforderungen an Fenster, Türen und Oberlichter gemäss dem Entwurf der neuen BauPVO,
- Anhang I, Teil B, C und D (Dezember 2023)
- Rückmeldung von EuroWindowor zur Aufforderung zur Stellungnahme zur Bewertung der Verordnung über die europäische Normung (September 2023)
- Rückmeldung von EuroWindowor zur Aufforderung zur Stellungnahme zur Bewertung der Verordnung über die europäische Normung (September 2023)
- EuroWindowor-Feedback zur Aufforderung zur Stellungnahme zu neuen Produktprioritäten für die ESPR (Mai 2023)
- Antwort von EuroWindowor auf die öffentliche Konsultation zu neuen Produktprioritäten für die ESPR (Mai 2023)

Zusammenarbeit mit anderen Organisationen:

Auf europäischer Ebene

European Aluminium, CEI-BOIS (Holz), EPPA (PVC), ES-SO (Sonnenschutz), Glass for Europe (Glas), ARGE (Hardware), EAE (ETICS), Build Up (EU-Portal für Energieeffizienz von Gebäuden), Venticool (ventilative Kühlung)

Internationale Kontakte mit führenden Verbänden aus Australien (AGGA), China (CCMSA), Japan (JSMA) und den USA (FGIA und WDMA).

Weitere Informationen finden Sie unter: www.eurowindowor.eu

Marquage CE et normalisation :

- Révision du règlement sur les produits de construction (RPC) et participation à l'acquis technique
- Proposition de règlement sur l'écoconception des produits durables (ESPR)
- Révision de la directive Machines
- Lien avec le CEN/TC 33 et l'ISO/TC 162
- En référence à la normalisation horizontale (par ex. CEN/TC 89, 126, 127, 129)
- Contacter la Commission européenne DG GROW

Prises de position/publications sur le marquage CE et la normalisation :

- Exigences spécifiques aux produits pour les fenêtres, les portes et les lanterneaux, conformément au projet du nouveau BauPVO,
- Annexe I, parties B, C et D (décembre 2023)
- Réponse d'EuroWindowor à l'appel à commentaires sur l'évaluation du règlement sur la normalisation européenne (septembre 2023)
- Réponse d'EuroWindowor à l'appel à commentaires sur l'évaluation du règlement sur la normalisation européenne (septembre 2023)
- Réaction d'EuroWindowor à l'appel à commentaires sur les nouvelles priorités de produits pour l'ESPR (mai 2023)
- Réponse d'EuroWindowor à la consultation publique sur les nouvelles priorités de produits pour l'ESPR (mai 2023)

Coopération avec d'autres organisations :

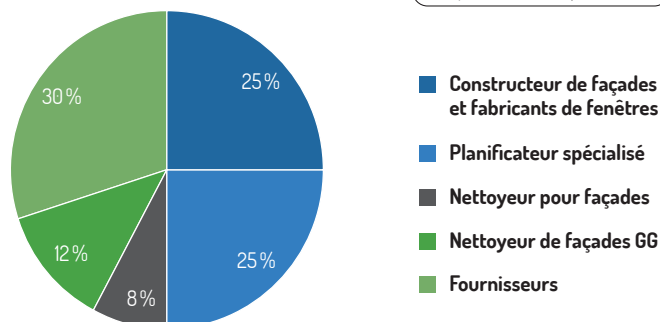
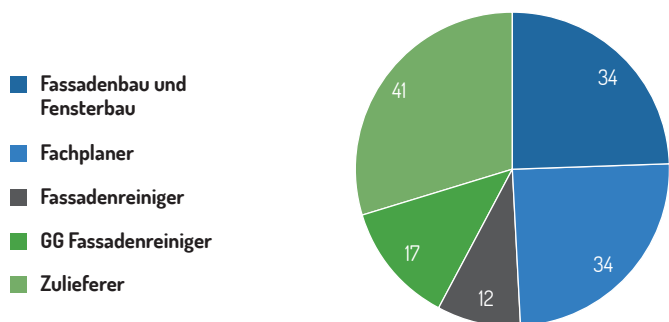
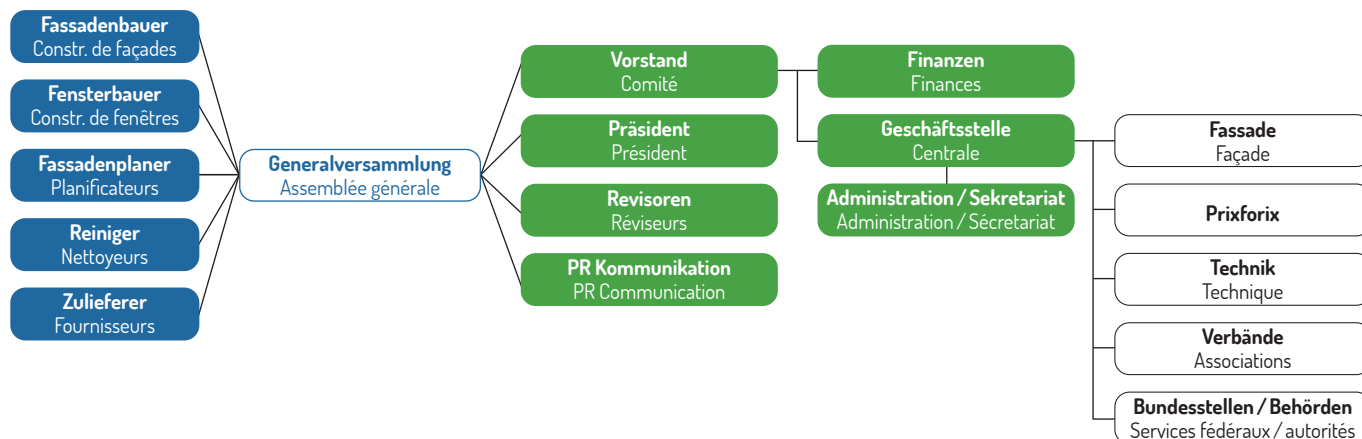
Au niveau européen

European Aluminium, CEI-BOIS (bois), EPPA (PVC), ES-SO (protection solaire), Glass for Europe (verre), ARGE (matériel), EAE (ETICS), Build Up (portail de l'UE sur l'efficacité énergétique des bâtiments), Venticool (refroidissement par ventilation)

Contacts internationaux avec les principales associations d'Australie (AGGA), de Chine (CCMSA), du Japon (JSMA) et des États-Unis (FGIA et WDMA).

Plus d'informations sur www.eurowindowor.eu

Organisation SZFF und Vorstandsmitglieder / Organisation CSFF et Comité



Präsident / Président

Schwarz Pascal: Fahrni Fassadensysteme AG, Bernstrasse 84, 3250 Lyss Fassadenbauer / Façadier

Mitglieder des Vorstandes / Membres comité directeur

- Steiner Hugues:** Hevron SA, L'Avenir 13, 2852 Courtételle Kassier / Caissier
- Angelini Luigi Gino:** Préface Sàrl, Rue du Bourg 17, 1037 Etagnières
Leiter Kommission Suisse romande / Responsable commission Suisse romande
- Willareth Philippe:** Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure AG, Zürich
Leiter FG-Fassadenplanung / Co-Chef du GT- planification de façades
- Hörzer Roland:** Reynaers Aluminium AG, Langfeldstrasse 88, 8500 Frauenfeld –
Leiter PR-Kommission
- Scheidegger Christian:** SageGlass SAINT-GOBAIN, Bernstrasse 43, 3175 Flamatt
- Solenghi Nadir:** Sottas SA, Rue de l'Industrie 30, 1630 Bulle

Groupe Romandie

- Angelini Luigi Gino:** Préface Sàrl, Rue du Bourg 17, 1037 Etagnières
Leiter Kommission Suisse romande / Responsable commission Suisse romande
- Christinaz Christian:** 3C Services SA, Z.I. Champ de la Vigne 2
- Chanez Lionel:** 3C Services SA, Z.I. Champ de la Vigne 2
- Houillon Pierre-Olivier:** Reynaers SA, Ch. Du Vallon 26, 1030 Bussigny
- Pirello Dominique:** Progin SA Metal, Rue de Battentin 31, 1630 Bulle
- Eisenhut Pierre:** Progin SA Metal, Rue de Battentin 31, 1630 Bulle
- Hutmacher Claude:** Concept F SA, ch. De la Roche 3, 1020 Renens

Ehrenmitglieder / Membres d'honneur

- Baumgartner Walter:** 8460 Marthalen, Ehrenpräsident / Président d'honneur
- Prof. Hugentobler Paul:** 4147 Aesch BL, Ehrenmitglied / Membre d'honneur
- Schweizer Hans Ruedi:** Ernst Schweizer AG, 8908 Hedingen,
Ehrenpräsident / Président d'honneur

Frühere Präsidenten / Anciens présidents

- Geilinger Peter:** 1968 – 1980
- Hunkeler Jules:** 1980 – 1986
- Neukomm Sandro:** 1986 – 1989
- Schweizer Hans Ruedi:** 1989 – 1996
- Baumgartner Walter:** 1996 – 2004
- Stebler Markus:** 2005 – 2021

Fachgruppen und Bereiche / Groupes spécialisés et domaines

Die SZFF/CSFF unterhält fach- und projektbezogen diverse Arbeitsgruppen mit wechselnden Personenbesetzungen. Unsere Fachgruppenleiter oder die Geschäftsstelle, geben Ihnen auf Anfrage die Namen der Mitwirkenden gerne bekannt. Wir bedanken uns herzlich bei allen Mitwirkenden, die ihre Zeit für Projekte und Arbeitsgruppen zur Verfügung stellen und somit einen wichtigen Beitrag für den Verband und die Branche leisten.

La SZFF/CSFF entretient divers groupes de travail liés aux projets et thématiques, dont les participants changent selon les besoins. Sur demande, notre responsable du groupe de travail ou le secrétariat vous indiquent volontiers les noms des participants. Nous tenons à remercier toutes les personnes impliquées de mettre leur temps précieux à disposition des groupes de projet ou groupes de travail. Ces personnes apportent une contribution essentielle à l'association et à l'ensemble de la branche. contribution essentielle à l'association et à l'ensemble de la branche.

Projektreport 2023 der SZFF- Arbeitsgruppen

SIA 118-274 ABB-Abdichtungen von Fugen in Bauten, Projektierung und Ausführung

Allgemeine Bedingungen für Abdichtung von Fugen in Bauten – Vertragsbedingungen zur Norm SIA 274 Die Norm gehört zur Normenreihe Allgemeine Bedingungen Bau (ABB). Sie enthält in Ergänzung zur Norm SIA 118 Allgemeine Bedingungen für Bauarbeiten detaillierte Regeln betreffend Abschluss, Inhalt und Abwicklung von Werkverträgen. Die SZFF war als Vertreterin der Bauelemente aktiv in der Arbeitsgruppe tätig.

Status: 100 % Fertigstellung 2023

Abdichtungsanschlüsse gemäss SIA 271 an Tür- und Fensterelemente

Gemeinsam mit der AM Suisse wird ein technisches Merkblatt «Sockelanschlüsse nach SIA 271»

Dieses Merkblatt soll Hersteller, Architekten, Planer und Generalunternehmer unterstützen, Vorhangfassaden, Fenster, Türen und Tore konform mit den oben genannten Normen zu planen und auszuführen. Mittels Systemdetails werden, die in Abhängigkeit der Abdichtungshöhe gemäss der aktuellen Norm SIA 271:2021 unterschiedlichen Anforderungen an die Sockel- bzw. Schwellenausbildung von Fassaden, Fenstern, Aussentüren und -toren aufgezeigt.

Die SZFF ist in der Projektgruppe vertreten.

Status: 90 % Fertigstellung 2024

Merkblatt «Französischer Balkon»

In Zusammenarbeit mit der Metaltec Suisse, FFF und SZFF ist ein Merkblatt in Erarbeitung. Die Befestigung von «Französischen Balkonen» wirft immer wieder Fragen auf und kann bei der Ausführung zu Problemen führen. Das Merkblatt soll als «Leitfaden/Checkliste» gestaltet werden und allen Beteiligten helfen, die Schnittstellen im Arbeitsablauf zu verbessern und klarer zu definieren. Dies soll nicht nur den Fenster- und Metallbauern helfen, sondern auch weiteren Akteuren (Bauherrschaft, Architekten, Planer usw.) auf diese Schnittstelle am Bau hinweisen. Die SZFF ist in der Arbeitsgruppe vertreten.

Status: 70 % Fertigstellung 2024

SIA 343-1 Türen

Die Überarbeitung der SIA 343 Türen wurde fertiggestellt und für die Vernehmlassung versendet. Die SZFF ist in der Normkommission vertreten und hat aktiv an der Vernehmlassung teilgenommen.

Status: 90 % Fertigstellung 2024

Rapport des projets 2023 des groupes de travail de la CSFF

SIA 118-274 Etanchéité des joints dans les bâtiments, étude de projet et exécution

Conditions générales pour l'étanchement des joints dans les constructions – Conditions contractuelles concernant la norme SIA 274. Cette norme fait partie de la série de normes Conditions générales pour la construction (CGC). Elle contient, en complément de la norme SIA 118 Conditions générales pour les travaux de construction, des règles détaillées concernant la conclusion, le contenu et le déroulement des contrats d'entreprise. La CSFF a participé activement au groupe de travail en tant que représentante des éléments de construction

Statut: 100 % achèvement en 2023

Raccords d'étanchéité selon SIA 271 aux éléments de portes et de fenêtres

En collaboration avec AM Suisse, un cahier technique «Raccords de soubassement selon SIA 271» est en cours d'élaboration.

Cette fiche technique a pour but d'aider les fabricants, les architectes, les planificateurs et les entrepreneurs généraux à concevoir et à réaliser des murs-rideaux, des fenêtres, des portes et des portails conformes aux normes susmentionnées. Au moyen de détails de systèmes, les différentes exigences relatives au socle ou au seuil des façades, des fenêtres, des portes et portails extérieurs sont présentées en fonction de la hauteur d'étanchéité selon la norme actuelle SIA 271:2021. La CSFF est représentée dans le groupe de projet.

Statut: 90 % Achèvement en 2024

Fiche technique «Balcon français»

Une fiche technique va être élaborée à ce sujet en collaboration avec la FFF, la CSFF et AM Suisse. La fixation des «balcons français» suscite toujours des interrogations et peut entraîner des problèmes lors de l'exécution. Cette fiche technique doit être conçue comme «un guide/une check-list» et aider toutes les personnes impliquées à améliorer les interfaces dans le déroulement du travail et à les définir plus clairement. Cela devrait aider non seulement les fabricants de fenêtres et les techniciens métallurgistes, mais également attirer l'attention des autres personnes impliquées (maîtres d'ouvrage, architectes, planificateurs, etc.) sur cette interface au niveau de la construction. Ubald Häring représente le CSFF dans le groupe de travail.

Statut: 70 % Achèvement en 2024

SIA 343-1 Portes

La révision de la norme SIA 343 Portes a été achevée et envoyée pour la consultation. La CSFF est représentée dans la commission de la norme et a participé activement à la consultation.

Statut: 90 % Achèvement en 2024

SIA 118-343 Allgemeine Bedingungen für Türen

Vertragsbedingungen zur Norm SIA 343

Derzeit wird die SIA 118-343 überarbeitet und den Vorgaben aus der SIA 343 angepasst.

Die SZFF ist in der Normkommission vertreten.

Status: 50 % Fertigstellung 2024

SIA 118-343 Conditions générales pour les portes

Conditions contractuelles relatives à la norme SIA 343

Actuellement, la norme SIA 118-343 est en cours de révision et adaptée aux directives de la norme SIA 343.

La CSFF est représentée dans la commission de la norme.

Statut: 50 % achèvement en 2024

SIA 331 Fenster und Fenstertüren

SIA 331:2012 Fenster und Fenstertüren – Periodische Überprüfung

Um sicherzustellen, dass das SIA-Normenwerk dem aktuellen Stand entspricht, sind gemäss Reglement R200 «Reglement des SIA-Normenwerks» Normen und Ordnungen periodisch, mindestens alle fünf Jahre, durch die verantwortlichen Kommissionen zu überprüfen.

Bei der Überprüfung gilt es hauptsächlich die Frage zu beantworten, ob die Norm SIA 331:2012 Fenster und Fenstertüren dem aktuellen Stand der Technik entspricht und insbesondere ob sie den aktuellen nationalen und europäischen Normen, die auch als SN EN ins Schweizer Normenwerk übernommen worden sind, widerspricht.

Die SZFF ist in der Normkommission vertreten.

Status: 5 % Fertigstellung 2024/2025

SIA 331 Fenêtres et portes-fenêtres

SIA 331:2012 Fenêtres et portes-fenêtres – Révision périodique

Afin de garantir que le recueil de normes SIA correspond à l'état actuel, les normes et les règlements doivent être vérifiés périodiquement, au moins tous les cinq ans, par les commissions responsables, conformément au règlement R200 «Règlement du recueil de normes SIA». Lors de la révision, il s'agit principalement de répondre à la question de savoir si la norme SIA 331:2012 Fenêtres et portes-fenêtres correspond à l'état actuel de la technique et, en particulier, si elle contredit les normes nationales et européennes actuelles, qui ont également été reprises dans le recueil des normes suisses sous forme de SN EN.

La CSFF est représentée dans la commission de la norme.

Statut: 5% Achèvement en 2024/2025

SIA 329 Vorhangfassaden

329:2018 Fenster und Fenstertüren – Periodische Überprüfung

Um sicherzustellen, dass das SIA-Normenwerk dem aktuellen Stand entspricht, sind gemäss Reglement R200 «Reglement des SIA-Normenwerks» Normen und Ordnungen periodisch, mindestens alle fünf Jahre, durch die verantwortlichen Kommissionen zu überprüfen.

Bei der Überprüfung gilt es hauptsächlich die Frage zu beantworten, ob die Norm SIA 329:2018 Fenster und Fenstertüren dem aktuellen Stand der Technik entspricht und insbesondere ob sie den aktuellen nationalen und europäischen Normen, die auch als SN EN ins Schweizer Normenwerk übernommen worden sind, widerspricht.

Die SZFF ist in der Normkommission vertreten.

Status: 5 % Fertigstellung 2024/2025

SIA 329 Façades-rideaux

329:2018 Fenêtres et portes-fenêtres – Révision périodique

Afin de garantir que le recueil de normes SIA correspond à l'état actuel, les normes et les règlements doivent être vérifiés périodiquement, au moins tous les cinq ans, par les commissions responsables, conformément au règlement R200 «Règlement du recueil de normes SIA». Lors du réexamen, il s'agit principalement de répondre à la question de savoir si la norme SIA 329:2018 Fenêtres et portes-fenêtres correspond à l'état actuel de la technique et, en particulier, si elle contredit les normes nationales et européennes actuelles, qui ont également été reprises dans le recueil des normes suisses sous forme de SN EN.

La CSFF est représentée dans la commission de normalisation.

Statut: 5% Achèvement en 2024/2025

SZFF-Richtlinie über die Lebensdauer von Bauteilen und Komponenten der Gebäudehülle.

Die Fachgruppe der Fassadenplaner erarbeitet diese Richtlinie zur Beurteilung der Lebensdauer als Grundlage bei der Wahl geeigneter Produkte.

Die Norm ist seit dem 01.11.2021 in Kraft.

Status: 40 % Die Bearbeitung ist derzeit unterbrochen.

Directive CSFF sur la durée de vie des éléments et composants de l'enveloppe du bâtiment.

Le groupe spécialisé des planificateurs de façades élabore cette directive pour évaluer la durée de vie comme base lors du choix de produits appropriés.

La norme est en vigueur depuis le 01.11.2021.

Statut: 40 % Le traitement est actuellement interrompu.

SZFF-Richtlinie 44.02 Brandschutz bei Fassaden

Die Arbeitsgruppe Brandschutz der SZFF ist an der Erarbeitung der Unterlagen zur Richtlinie Brandschutz.

Status: 60 % Fertigstellung 2024 Die Bearbeitung ist derzeit unterbrochen.

Horizontale Durchbiegungsbeschränkungen gemäss Produktnorm SN EN 13830 Fassade und SIA 329 (2018)

Aktuell gibt es verschiedene Normen, die die Gebrauchstauglichkeit (Durchbiegungsbegrenzungen) von Fassaden- und Fensterprofilen regeln. (SN EN 13830 / SIA 329 / SIA 331)

Diese Normen widersprechen sich teilweise, bzw. wurden schon seit einigen Jahren nicht mehr aktualisiert. Diese Normen-Unübersichtlichkeit verursacht Planungsunsicherheiten und Kostenfolgen für Fassadenbauer und Ingenieure.

Die SZFF erstellt diesbezüglich in Zusammenarbeit mit der Metaltec Suisse eine technische Informationsbroschüre.

Status: 25 % Fertigstellung 2024 Die Bearbeitung ist derzeit unterbrochen.

Aktivitäten in der Normarbeit

Die SZFF betätigt sich in diversen Arbeitsgruppen der Normarbeiten:

- CEN TC 33 WG 1 Aussentüren und Fenster
- CEN TC 33 WG 7 Einbruch
- CEN TC 33 WG 6 Vorhangfassaden
- CH-BK 33 WG 01 Fenster und Türen
- CH-BK 33 WG 07 Einbruch
- SIA 343-1 Türen
- SIA 343-2 Türen in Fluchtwegen
- SIA 331 Fenster und Fenstertüren
- SIA 329 Vorhangfassaden
- CH-BK 33 WG 04 TG10 Fluchttürverschlüsse

Directive CSFF 44.02 Protection incendie des façades

Le groupe de travail Protection incendie de la CSFF est en train d'élaborer les documents relatifs à la directive Protection incendie.

Statut: 60 % achèvement 2024 L'élaboration est actuellement interrompue.

Limitations de la flexion horizontale selon la norme de produit SN EN 13830 Façade et SIA 329 (2018)

Actuellement, il existe différentes normes qui réglementent l'aptitude au service (limitations de la flexion) des profilés de façade et de fenêtre. (SN EN 13830 / SIA 329 / SIA 331)

Ces normes se contredisent parfois ou n'ont pas été actualisées depuis plusieurs années. Cette jungle de normes entraîne des incertitudes en matière de planification et des conséquences financières pour les constructeurs et les ingénieurs de façades.

La CSFF prévoit à cet égard de rédiger une brochure d'information technique en collaboration avec Metaltec Suisse.

Statut: 25 %. Achèvement en 2024 L'élaboration est actuellement interrompue.

Activités travaux de normes

La CSFF participe activement dans divers groupes de travail:

- CEN TC 33 WG 1 Portes extérieures et fenêtres
- CEN TC 33 WG 7 Effraction
- CEN TC 33 WG 6 Façades-rideaux
- CH-BK 33 WG 01 Fenêtres et portes
- CH-BK 33 WG 07 Effraction
- SIA 343-1 Portes
- SIA 343-2 Portes dans les voies d'évacuation
- SIA 331 Fenêtres et portes-fenêtres
- SIA 329 Façades-rideaux
- CH-BK 33 WG 04 TG10 Fermetures de portes issues de secours

SZFF – Mitgliedschaften / Partnerschaften

Die SZFF ist Mitglied und / oder unterhält Beziehungen zu folgenden Verbänden und Institutionen:

- Bauenschweiz
- Bauen digital Schweiz
- Minergie Schweiz
- SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
- EuroWindow AISBL, Europäischer Dachverband für Fenster, Türen und Fassaden
- AM Suisse/Metaltec Suisse
- SZS Stahlbau Zentrum Schweiz
- FFF, Schweiz. Fachverband Fenster- und Fassadenbranche
- IG Fenster Schweiz, Interessensgemeinschaft industrieller Fensterhersteller
- IFT Institut für Fenstertechnik
- Gebäudehülle Schweiz
- Aluminiumverband Schweiz
- Allpura, verband Schweizer Reinigungsunternehmen
- GRM, Gütegemeinschaft Reinigung von Fassaden und Metallfassadensanierung
- SWS, Sicheres Wohnen Schweiz
- SIPIZ, Schweiz. Institut für Prüfung Inspektion Zertifizierung
- SIGAB, Schweizerisches Institut für Glas am Bau
- SFV, Schweizerischer Flachglasverband
- metal.suisse, Dachverband der Stahl-, Metall- und Fassadenbauweise
- VST Verband Schweizerische Türenbranche
- SMT, Schweizerische Metallbautechnikerschule
- VFF, Verband Fenster und Fassade (D)
- VFT, Verband für Fassadentechnik (D)
- HSLU, Hochschule Luzern Technik & Architektur
- BBL, Bundesamt für Bauten und Logistik

Autoren des Jahresberichts 2023

Fabio Rea
 Ubald Häring
 Caroline Risi

Adhésions de la CSFF / Partenariats

La CSFF est membre et / ou entretient des relations avec les associations suivantes:

- Constructionsuisse
- Bâtir digital Suisse
- MINERGIE Suisse
- SIA, société suisse des ingénieurs et des architectes
- EuroWindow AISBL, organisation faîtière européenne pour les fenêtres, les portes et les façades
- AM Suisse/Metaltec Suisse
- SZS Centre Suisse de la construction métallique
- FFF Association suisse des fenêtres et façades
- IG Fenêtres Suisse, Communauté d'intérêts des fabricants industriels de fenêtres
- IFT Institut pour la technique des fenêtres
- Enveloppe des edifices Suisse
- Association Suisse de l'aluminium
- Allpura Association des entreprises en nettoyage
- GRM, Association pour la qualité du nettoyage des façades et la rénovation des façades métalliques
- SHS, Sécurité et habitat Suisse
- SIPIZ, Institut suisse pour test inspection et certification
- SIGAB Institut Suisse pour verre bâtiment
- ASVP Association Suisse du verre plat
- metal.suisse association faîtière de la construction métallique, de l'acier et des façades
- VST Association suisse de la branche des portes
- SMT, École suisse de technique de construction métallique
- VFF, Association fenêtres et façades (D)
- VFT, Association pour la technique des façades (D)
- HSLU, Haute école de Lucerne Technique & Architecture
- OFCL, Office fédéral des constructions et de la logistique

Auteurs de Rapport annuel 2023

Fabio Rea
 Ubald Häring
 Caroline Risi



Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden
Centrale Suisse Fenêtre et Façades

Ringstrasse 15 • Postfach • CH-4600 Olten
 Tel. +41 (0)62 287 40 00
 info@szff.ch • www.szff.ch